

## Simon Parr

## Professional Freelance Translator (Italian-English)



### Contact details:

[simonparr.translator@gmail.com](mailto:simonparr.translator@gmail.com)

+44 (0)7789 317096

+39 340 635 5318



**Nationality:** British

**Resident:** near Chichester, UK

**Certifications:** Member of the Institute of Translation and Interpreting (membership no. 15743 - view profile [here](#))

**Software used:** SDL Trados Studio, Office 365, Windows 10, Transit NXT, MemoQ

### Personal Profile

Experienced professional translator with a reputation for delivering high-quality Italian to English translations, specialising in: sustainability reporting, marketing & communications and artistic, cultural and historical content.

A meticulous and diligent translator who has built productive working relationships with long-standing clients and translation agencies in the UK, Italy, Germany and across Europe.

Now residing in the UK, having formerly lived and worked in Italy for 18 years provided an in-depth understanding of the country's culture, bureaucracy and terminology, always invaluable in any translation work.

### Skills

- Over 18 years' experience in Italian-English translation
- Excellent research and localisation skills
- Strong collaborative skills and exceptional attention to detail, while always focused on meeting tight deadlines
- Strong work ethics
- Fluent in spoken and written Italian
- Mother-tongue English with a clear and engaging writing style

## Professional Experience

### **Professional Translator (Italian-English)**

2003-present

Freelance translator for agencies and private clients across Europe. Specialisations include: sustainability reporting; marketing & communications; arts-based and historical content for exhibitions, historic sites and online magazines.

In-house translator of the annual sustainability report for a global leader in industrial vehicle manufacture.

Other clients include: numerous prestigious museums, galleries and historic buildings; leading vehicle manufacturers; the major Italian banks, energy providers and media companies and their associated charitable and cultural foundations.

### **In-house Translator and Copywriter**

2004-2012

Loquendo (now Nuance Communications, Inc.), Turin, Italy

Translation, drafting and editing of content for marketing drive, newsletter, press releases, corporate website, software manuals, magazine articles, etc.

Training of clients on optimising performance of English-language text-to-speech software; localisation of English-language text-to-speech voices.

### **Speech Technology Language Consultant**

2004-2012

New Amuser, Turin, Italy

Periodic consultancy on localisation and tuning of English-language text-to-speech prompts and dialogue flows in navigation systems for Italy's leading car manufacturer.

## Education

University of Sussex, Brighton, UK  
Economics with Philosophy

Berkhamsted School, Berkhamsted, Herts., UK

## Interests

Creative writing, visual arts, history, guitar, mountain hiking.

**References upon request, or see [LinkedIn profile](#).**